

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
DU CHARBON ET DE L'ACIER

COMMUNAUTÉ
ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

DÉBATS

COMPTE RENDU IN EXTENSO DES SÉANCES

I/62

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

N° 41

TABLE NOMINATIVE

Session 1961-1962

Séances du 8 au 10 mai 1961

ABRÉVIATIONS

| | | |
|-----------------|---|---|
| amend. | = | <i>amendement</i> |
| C.E.E. | = | <i>Communauté économique européenne</i> |
| C.E.C.A. | = | <i>Communauté européenne du charbon et de l'acier</i> |
| com. | = | <i>commission</i> |
| doc. | = | <i>document</i> |
| H.A. | = | <i>Haute Autorité</i> |
| par. | = | <i>paragraphe</i> |
| propos. | = | <i>proposition</i> |
| résol. | = | <i>résolution</i> |

TABLE NOMINATIVE

ARMENGAUD, AndréDébats— **Association avec les pays d'outre-mer :**

— *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*

— souhaite la bienvenue aux parlementaires africains ; exprime quelques réserves quant aux différents moyens préconisés pour développer l'économie des pays d'Afrique ; analyse les possibilités offertes dans le domaine de la stabilisation des cours des matières premières (9 mai 1961) — (pp. 40-42)

BATTAGLIA, Edoardo, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenneDébats

— préside au cours de la séance du 9 mai 1961.

BERTRAND, AlfredDémission

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)**

BIESHEUVEL, B.W.Démission

— **Membre de la commission de l'énergie (9 mai 1961) — (p. 43)**

BOHY, GeorgesNomination

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)**

BOUSCH, Jean-ÉricDébats— **Activité de la C.E.C.A. :**

— *Neuvième rapport général de la Haute Autorité :*

— s'élève contre certaines affirmations contenues dans le rapport de la Haute Autorité suivant lesquelles l'année 1960 aurait été bonne ; approuve les lignes directrices d'une solution permettant de remédier à la crise de l'industrie charbonnière mais souhaite que certains amendements y soient apportés (8 mai 1961) — (pp. 24-25)

BURGBACHER, FriedrichDébats— **Activité de la C.E.C.A. :**

— *Neuvième rapport général de la Haute Autorité :*

— prend position sur les déclarations de M. le président Malvestiti ; constate un accord sur les principes énoncés dans le rapport de la Haute Autorité ; fait quelques recommandations à ceux qui croient pouvoir régler définitivement la crise charbonnière grâce à des mesures de rationalisation dans les entreprises ; souhaite que des progrès concrets soient réalisés en ce qui concerne la petite révision du traité C.E.C.A. ; évoque le problème de la réglementation de la vente du charbon (8 mai 1961) — (pp. 23-24).

— **Association avec les pays d'outre-mer :**

— *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*

— formule quelques brèves remarques au sujet de la question de la stabilisation des prix des matières premières, du problème des investissements et de la politique de développement (9 mai 1961) — (pp. 60-61)

CARBONI, EnricoDébats— **Association avec les pays d'outre-mer :**

— *rapport complémentaire (doc. 23) et propos. de résol. de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement et amend. :*

— déclare que la com. n'a pu procéder à l'examen de l'amend. de M. Geiger ; estime que cet amend. répond à la pensée exprimée par l'Assemblée et qu'il peut être accepté (10 mai 1961) — (p. 67)

CARCASONNE, RogerDocumentation

— **Rapport (doc. 22) au nom de la commission pour la coopération avec les pays en voie de développement sur le fonctionnement du Fonds de développement (9 mai 1961) — (p. 27)**

Débats— **Association avec les pays d'outre-mer :**

— *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*

— présente son rapport (9 mai 1961) — (pp. 37-40)

CORNIGLION-MOLINIER, EdwardDébats

— Association avec les pays d'outre-mer :

— rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :

— prend la parole en tant que représentant des territoires africains et remercie M. Lemaigen pour son exposé; répond aux remarques de M. De Kinder relatives aux crédits; rend hommage aux services rendus à l'Afrique par M. Lemaigen et demande à celui-ci de poursuivre ses efforts avec le même courage et la même efficacité (9 mai 1961) — (p. 61)

DE BLOCK, AugustNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

DE GRyse, AlbertNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

DEHOUSSE, FernandNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

Documentation

— Rapport (doc. 17) au nom de la commission politique sur la coopération politique entre les Etats membres des Communautés européennes (8 mai 1961) — (p. 6)

Débats

— Association avec les pays d'outre-mer :

— rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :

— formule, au nom du groupe socialiste, quelques réserves au sujet de plusieurs chapitres du rapport de M. Peyrefitte; souligne quelques passages particulièrement importants du rapport de M. Kapteyn; approuve les déclarations de M. Armengaud relatives à la stabilisation des prix des matières premières; est d'avis que le problème du statut des investissements publics et privés est également important; estime que la structure et le mécanisme du Fonds de développement sont trop rigides et souhaite que, le Fonds étant con-

çu pour cinq ans, des réformes soient d'ores et déjà envisagées en prévision de cette échéance (9 mai 1961) — (pp. 47-48)

— Coopération politique des six Etats membres :

— rapport (doc. 17) de la com. politique :

— déplore le manque d'information dont dispose la com. politique au sujet de la réunion des chefs d'Etat ou des chefs de gouvernement; précise les raisons pour lesquelles un débat sur une question aussi fondamentale ne peut être engagé actuellement; propose qu'un projet de résolution soit élaboré par la com. au cours d'une réunion ultérieure et que le débat soit reporté à la session de juin de l'Assemblée; donne connaissance d'une déclaration adoptée par la com. à une très large majorité (10 mai 1961) — (pp. 64-65)

DE KINDER, RogerNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

Débats

— Association avec les pays d'outre-mer :

— rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :

— traite plus spécialement du rapport de M. Carcassonne relatif au fonctionnement du Fonds de développement et souligne l'impérieuse nécessité de procéder rapidement à une révision complète des formalités administratives que nécessite l'application ou la mise en œuvre du Fonds (9 mai 1961) — (pp. 59-60)

DE RIEMAECKER-LEGOT, MargueriteDémission

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

DE SMET, PierreNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

DUPONT, JosephusNomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

DUVIEUSART, JeanNomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

FOHRMANN, Jean, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenneDébats

— préside au cours de la séance du 8 mai 1961.

FURLER, Hans, président de l'Assemblée parlementaire européenneDébats

— préside au cours des séances des 8 et 9 mai 1961.

— préside la séance du 10 mai 1961.

Voir aussi : LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE EUROPEENNE

GAILLY, ArthurDocumentation

- Rapport (doc. 21) et proposition de résolution au nom de la commission sociale sur un statut européen des mineurs (8 mai 1961) — (p. 6)
- Rapport (doc. 24) et proposition de résolution au nom de la commission de la protection sanitaire sur l'évolution de la sécurité dans les mines de houille et l'activité déployée par la Haute Autorité et l'organe permanent dans le domaine de l'hygiène, de la médecine et de la sécurité du travail (neuvième rapport général sur l'activité de la C.E.C.A.) (10 mai 1961) — (p. 63)

GEIGER, HugoDocumentation

- Rapport (doc. 19) au nom de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement et de la troisième délégation chargée d'une mission d'étude et d'information dans certains pays d'outre-mer associés sur les aspects économiques de l'association de la Communauté économique européenne avec les pays d'outre-mer, examinés au cours de la troisième mission d'étude et d'information (8 mai 1961) — (p. 6)
- Amendement n° 1 (avec MM. Burgbacher, Charpentier et Lichtenauer) à la proposition de résolution sur les problèmes de l'association des pays d'outre-mer avec la Communauté économique européenne (doc. 23) (10 mai 1961) — (p. 66)

Débats

— Association avec les pays d'outre-mer :

— rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :

— présente son rapport (9 mai 1961) — (p. 31-33)

ILLERHAUS, JosefDébats

— Activité de la C.E.C.A. :

— Neuvième rapport général de la Haute Autorité :

— déclare, au nom du groupe démocrate-chrétien, que la période de haute conjoncture doit être mise à profit pour réaliser les programmes d'assainissement dans l'industrie charbonnière et analyse les mesures préconisées par la Haute Autorité dans son rapport pour surmonter la crise ; prie la Haute Autorité de donner quelques précisions sur la suite donnée à la résolution votée par l'Assemblée relative à la révision du traité C.E.C.A. ainsi que sur le problème de l'A.T.I.C. ; signale l'importance que porte son groupe au problème de l'égalité des conditions de concurrence entre le pétrole et le charbon ; évoque le problème des communications et des transports ainsi que les différents aspects de celui de la coordination de la politique énergétique ; traite de la politique suivie en matière de construction de logements et de la situation du marché sidérurgique ; souhaite l'harmonisation des taxes sur le chiffre d'affaires ; ajoute quelques observations concernant les ententes et les concentrations, la réduction du taux de prélèvement et la fusion des exécutifs ; remercie M. Malvestiti et ses collaborateurs pour le travail accompli au cours de l'année 1960 (8 mai 1961) — (pp. 15-20)

JANSSEN, M.M.A.A.Nomination

- Membre de la commission de l'énergie (9 mai 1961) — (p. 43)

JANSSENS, Charles, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenneNomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)

Débats

— préside au cours de la séance du 9 mai 1961.

KAPTEYN, P.J.Documentation

- **Rapport (doc. 18) au nom de la commission pour la coopération avec les pays en voie de développement et de la troisième délégation chargé d'une mission d'étude et d'information dans certains pays d'outre-mer associés sur les aspects politiques de l'association de la Communauté économique européenne avec les pays et territoires d'outre-mer, examinés au cours de la troisième mission d'étude et d'information (8 mai 1961) — (p. 6)**

Débats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
— *rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
— présente son rapport (9 mai 1961) — (pp. 29-31)

KREYSSIG, GerhardDébats

- **Activité de la C.E.C.A. :**
— *Neuvième rapport de la Haute Autorité :*
— s'exprime au nom du groupe socialiste ; demande à la Haute Autorité de répondre de manière plus concise aux questions écrites des parlementaires ; se félicite des résultats obtenus grâce aux mesures sociales d'aide et de réadaptation de la Haute Autorité ; est d'avis que la crise structurelle de l'industrie charbonnière est loin d'être surmontée et recommande à la Haute Autorité de veiller à ce que les mesures d'aide sociale soient appliquées ; évoque le problème de la coordination de l'énergie ; prend acte des déclarations de M. Malvestiti relatives au règlement du problème de l'A.T.I.C. et déclare que le groupe socialiste se réserve le droit de contrôler si les arrangements pris ne sont pas en contradiction avec le traité ; déplore que le problème des comptoirs de vente des charbons de la Ruhr demeure en suspens ; approuve catégoriquement les remarques de M. Malvestiti relatives à la révision du traité C.E.C.A. (8 mai 1961) — (pp. 20-22)

LEEMANS, VictorNomination

- **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)**

LEMAIGNEN, Robert, membre de la Commission de la Communauté économique européenneDébats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
— *rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com.*

de la coopération avec des pays en voie de développement :

— donne quelques précisions sur les travaux que la Commission de la C.E.E. poursuit en vue du renouvellement de la convention d'association ; définit le but de cette nouvelle convention et rappelle que les peuples africains et malgache souhaitent que notre action prenne la forme d'une véritable coopération ; énumère les tâches essentielles auxquelles la Communauté doit faire face ; approuve les critiques adressées au fonctionnement du Fonds de développement et reconnaît que celui-ci doit subir des réformes profondes (9 mai 1961) — (pp. 51-58)

MALVESTITI, PieroDocumentation

- **Rapport (doc. 3 - IV) sur les dépenses administratives de la Communauté pendant l'exercice financier 1959-1960 (8 mai 1961) — (p. 6)**
- **Etat prévisionnel (doc. 3 - V) des dépenses administratives de la Communauté pour l'exercice 1961-1962 (8 mai 1961) — (p. 6)**
- **Rapport (doc. 3 - VIa) du commissaire aux comptes Urbain J. Vaes relatif au huitième exercice financier (1^{er} juillet 1959 au 30 juin 1960) — Première et deuxième partie (8 mai 1961) — (p. 6)**
- **Rapport (doc. 3 - VII) sur l'action de la Haute Autorité dans le domaine du contrôle de l'origine de la ferraille prise en péréquation par la Caisse de péréquation des ferrailles importées (C.P.F.I.) (8 mai 1961) — (p. 6)**

Débats

- **Activité de la C.E.C.A. :**
— *Neuvième rapport de la Haute Autorité :*
— présente le neuvième rapport général de la Haute Autorité de la C.E.C.A. (8 mai 1961) — (pp. 7-14)
— informe qu'il répondra aux orateurs lors de la discussion sur le rapport général au cours de la session de juin (8 mai 1961) — (pp. 25-26)

METZGER, LudwigDébats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
— *rapports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
— intervient au nom du groupe socialiste ; déclare qu'il ressort des rapports présentés que les délégations envoyées par l'Assemblée dans les territoires d'outre-mer ont été très utiles et très instructives ; évoque les problèmes des relations futures entre les pays africains et ceux de la C.E.E. et souligne l'importance, du point de vue humain et social, du rôle des syndicats en Afrique ; traite du problème des salaires (9 mai 1961) — (pp. 49-51)

MOTZ, RogerNomination

- **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (8 mai 1961) — (p. 5)

PEDINI, MarioDébats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
 — *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
 — estime que le rapport de M. Peyrefitte constitue une synthèse organique des problèmes économiques, politiques et sociaux des nouveaux pays africains ; souligne l'utilité des missions d'information qui se sont rendues en Afrique au cours de l'année et suggère au bureau de l'Assemblée de créer des groupes de parlementaires qui auraient pour mission d'entretenir des contacts personnels constants avec les pays associés ; déclare qu'au cours de la prochaine conférence de juin devront être définis les nouveaux critères d'association ; émet quelques observations qui lui sont suggérées par les quatre rapports de la com. et par les contacts pris personnellement avec la nouvelle Afrique (9 mai 1961) — (pp. 43-47)

PÊTRE, RenéNomination

- **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (8 mai 1961) — (p. 5)

PEYREFITTE, AlainDocumentation

- **Rapport (doc. 20) au nom de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement et de la délégation chargée d'une troisième mission d'étude et d'information dans les pays associés d'outre-mer sur les aspects sociaux de l'association à la C.E.E. des pays visités au cours de la troisième mission d'étude et d'information** (8 mai 1961) — (p. 6)

Débats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
 — *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
 — présente son rapport (9 mai 1961) — (pp. 33-37)
 — demande la parole afin de dissiper un malentendu et répond aux critiques formulées par M. Dehousse (9 mai 1961) — (p. 49)

PHILIPP, GerhardDébats

- **Activité de la C.E.C.A. :**
 — *Neuvième rapport général de la Haute Autorité :*
 — expose quelques idées que lui suggèrent les déclarations finales du président de la Haute Autorité ; souligne deux points essentiels de ces déclarations, à savoir : la sécurité des approvisionnements et la sécurité de l'énergie considérée sous l'angle de la répartition des risques ; appuie chaleureusement l'appel adressé par M. Malvestiti (8 mai 1961) — (p. 23)

Le président de l'Assemblée parlementaire européenneDébats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
 — *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22 de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
 — souhaite la bienvenue aux parlementaires des Etats associés qui assistent au débat particulièrement important sur les problèmes de la collaboration économique entre l'Europe, l'Afrique et Madagascar ; informe l'Assemblée de l'activité du comité de contact chargé de la préparation de la conférence de l'Assemblée parlementaire européenne avec les Parlements d'Etats africains et de Madagascar (9 mai 1961) — (pp. 27-29)

SABATINI, ArmandoDébats

- **Association avec les pays d'outre-mer :**
 — *rappports (doc. 18, 19, 20 et 22) de la com. de la coopération avec des pays en voie de développement :*
 — précise son point de vue en qualité de représentant du monde du travail et d'organisateur syndical ; demande que ne soient pas surestimés les éléments de natures économique et sociale aux dépens de certaines constances fondamentales constituées par la dignité propre à la personne humaine ; incite les travailleurs africains à lutter pour obtenir la reconnaissance de la fonction de l'organisation syndicale (9 mai 1961) — (pp. 42-43)

SANTERO, NataleDébats

- **Coopération politique des six Etats membres :**
 — *rapport (doc. 17) de la com. politique :*

— s'incline devant la décision prise par la majorité de la com. politique de ne pas engager de débat sur le problème de l'unification politique de l'Europe; adresse au président de la com. politique la prière instante de préparer une résolution de telle manière qu'elle soit présentée en temps utile aux gouvernements (10 mai 1961) — (p. 65)

SCHEEL, Walter

Documentation

- **Rapport complémentaire (doc. 23) et proposition de résolution au nom de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement et de la troisième délégation de l'Assemblée parlementaire européenne chargée d'une mission d'étude et d'information dans certains pays et territoires associés d'outre-mer sur les problèmes de l'association des pays et territoires d'outre-mer avec la Communauté économique européenne (10 mai 1961) — (p. 63)**

TOUBEAU, Roger

Nominations

- **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)**
- **Membre de la commission du commerce extérieur (9 mai 1961) — (p. 43)**
- **Membre de la commission des budgets et de l'administration (9 mai 1961) — (p. 43)**

TROCKET, Léon-Eli

Nominations

- **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (8 mai 1961) — (p. 5)**

— **Membre de la commission sociale (9 mai 1961) — (p. 43)**

— **Membre de la commission de la protection sanitaire (9 mai 1961) — (p. 43)**

VENDROUX, Jacques, *vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne*

Débats

— *préside au cours de la séance du 9 mai 1961.*

WIGNY, P.L.J., *président en exercice des Conseils de la C.E.E. et de l'Euratom*

Documentation

- **Additif à la consultation (doc. 73/74 - IV) demandée à l'Assemblée parlementaire européenne par le Conseil de la Communauté européenne de l'énergie atomique et le Conseil de la Communauté économique européenne sur le projet de statut des fonctionnaires de la Communauté (8 mai 1961) — (p. 6)**
- **Propositions (doc. 15 - I/II) des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique aux Conseils concernant un projet de règlement relatif à l'impôt communautaire (8 mai 1961) — (p. 6)**
- **Consultation (doc. 16 - I/II) demandée à l'Assemblée parlementaire européenne par le Conseil de la Communauté européenne de l'énergie atomique sur la proposition de directives sur le libre accès aux emplois qualifiés dans le domaine nucléaire (8 mai 1961) — (p. 6)**